

VIETNAM

ISSN 0866 - 8124 <https://vietnam.vnnet.vn/spanish/>

No. 197 AGOSTO 2024



Paraísos insulares
en el sur de Vietnam

SUMARIO

N° 197 | AGOSTO 2024



Foto del mes

**Phu Quoc: la segunda entre las
25 islas más bellas del mundo**

04

Reportajes

**Paraísos insulares
en el sur de Vietnam**

06

Perfiles

**Tran Tan Van: un científico que
defiende los patrimonios**

16

**Descubriendo Vietnam
El Parque Nacional Cat Tien**

28

Nuestra
PORTADA



Actividades de team-building para los turistas
en la isla de May Rut Trong (Phu Quoc).
FOTO: TRUONG PHU QUOC



Secretario General Nguyen Phu Trong Un eminente líder que dedica toda su vida a la nación y al pueblo

El secretario general del Partido Comunista de Vietnam (PCV), Nguyen Phu Trong, un sabio y gran talento de la revolución vietnamita, un pensador, culturalista, una bandera teórica del Partido, un excelente discípulo del Presidente Ho Chi Minh que nunca dejaba de aprender y seguir el pensamiento, la ética y el estilo del Presidente Ho Chi Minh, ha dedicado toda su vida a la causa revolucionaria de nuestro Partido, la nación y el pueblo.

◀ Página 20



Turismo

Bahía de Lan Ha

32

Empresas y marcas

Red Pine con la industria exportadora de maracuyá de la Altiplanicie Occidental

44

Cultura

Blind Runners difunde el deporte entre las personas con discapacidad visual

48

Artesanías

Papel de arroz Tho Ha

58





Phu Quoc

la segunda entre las
25 islas más bellas del mundo



La revista de viajes estadounidense Travel+Leisure dio a conocer recientemente una lista de las 25 islas y archipiélagos más hermosos del mundo para 2024. Phu Quoc es el único representante de Vietnam en la relación, clasificado en segundo lugar con una puntuación de 94,41/100, solo detrás de las Maldivas ●

Paraísos insulares en el sur de Vietnam

Por VNP/THONG THIEN Fotos: BAO UYEN, LE MINH, TRUONG PHU QUOC, LUU TRONG DAT, ARCHIVOS DEL PARQUE NACIONAL DE CON DAO Y VNP

Phu Quoc, Nam Du y Con Dao son tres archipiélagos famosos de Vietnam, que destacan en las votaciones turísticas a nivel regional y mundial en los últimos años. Las islas, conocidas como “esmeraldas”, cautivan por su belleza natural virgen, su exotismo, su rica cultura marinera y su gran potencial pesquero. Gracias a ellas, Vietnam está impulsando el desarrollo de su economía marítima, con el turismo costero como principal motor.



- En 2024, Phu Quoc se posicionó en el segundo lugar del ranking de las 25 islas más increíbles del mundo para visitar en 2024, según Travel + Leisure.
- En 2023, Phu Quoc recibió el premio de “Mejor destino insular natural del mundo” en los World Travel Awards (WTA).
- En 2020, Phu Quoc ocupó el séptimo puesto en el Top 25 de destinos emergentes según TripAdvisor, el sitio web de viajes más famoso del mundo.
- En 2019, CNN Travel eligió a Phu Quoc como uno de los 19 mejores destinos de Asia, destacando sus hermosas playas en el sudeste asiático. Además, incluyó a Phu Quoc en su lista de los cinco destinos turísticos imperdibles en Asia-Pacífico durante el otoño.

Phu Quoc, la sirena en medio del océano

Phu Quoc es la primera y única ciudad insular de Vietnam hasta la fecha. Situado en la provincia de Kien Giang, el archipiélago está compuesto por 22 islas, con una superficie de 573 km², siendo Phu Quoc la mayor, con 567 km².

En un mapa, parece una enorme ballena mirando hacia el norte, pero al visitar la isla, la más grande de Vietnam, y experimentar sus diversas ofertas turísticas, muchos afirman que Phu Quoc posee la hermosura de una sirena resplandeciente en el mar del sur.



El territorio cuenta con la belleza deslumbrante de un mar azul, arenas blancas, sol dorado y bosques vírgenes que se extienden hasta el litoral. La naturaleza también lo ha bendecido generosamente con hermosas playas, como Bai Dai, Bai Truong y Bai Sao, que combinan lo salvaje del mar y el misterio de la selva del Parque Nacional de Phu Quoc.

No solo atrae a turistas nacionales e internacionales, Phu Quoc también es un imán para las inversiones. Grandes conglomerados, como Vingroup, Sun Group, BIM Group, CEO Group, MIK Group y Milltol, han invertido allí, embelleciendo a esta "sirena" con lujosos hoteles, complejos turísticos, y centros de entretenimiento de primer nivel, entre ellos Vinpearl Land, Sun World Hon Thom Nature Park, Vinpearl Safari, Casino Phu Quoc y el teleférico An Thoi-Hon Thơm.





4



5



6

PIES DE FOTOS

1 - Vista aérea de la ciudad isleña de Phu Quoc. FOTO: TRUONG PHU QUOC

2 - Grand World Phu Quoc, la "ciudad que nunca duerme".
FOTO: TRUONG PHU QUOC

3 - Shophouses (casas-tienda) de estilo mediterráneo construidas en terrazas a diferentes alturas, con vistas al mar en el sur de Phu Quoc.
FOTO: TRUONG PHU QUOC

4 - Las embarcaciones son los medios de transporte más comunes para visitar la isla de Dam Ngang (islote de Gam Ghi). FOTO: TRUONG PHU QUOC

5 - El diario La Stampa elogió al Cau Hon (Puente de los besos) como el lugar con la puesta de sol más sensual del mundo. FOTO: TRUONG PHU QUOC

6 - La belleza multicolor de los corales y bancos de peces nadando libremente en el parque de corales Seaworld. FOTO: TRUONG PHU QUOC

Las tradiciones culturales, los oficios tradicionales y especialmente la pesca son otros atractivos para los turistas que visitan esta "isla esmeralda". Famosas marcas de productos locales, como la salsa de pescado y la pimienta, son reconocidas a nivel nacional e internacional. Las fábricas de salsa de pescado y los huertos de pimienta repartidos por toda la isla son destinos únicos para los viajeros.

Los excursionistas también tienen la oportunidad de presenciar la llegada de los barcos pesqueros repletos de pescado al puerto de An Thoi cada mañana. La terminal marítima, con una inversión gubernamental de casi 150 000 millones de donges, ha aumentado su capacidad de carga a 500 000-700 000 toneladas por año y el número de visitantes a unos 360 000 en igual período, convirtiéndola en un centro de servicios logísticos para la pesca en el mar occidental e impulsando el desarrollo económico del archipiélago.

Nam Du: un “Ha Long” en el mar del sur

Nam Du, perteneciente al distrito insular de Kien Hai, provincia de Kien Giang, es considerado uno de los 10 archipiélagos más bellos de Vietnam. Ubicado al sureste de Phu Quoc, este paraíso de 1 054 hectáreas alberga 21 islas, de las cuales 11 están habitadas. En los últimos años, este archipiélago virgen ha ganado gran popularidad. Cada isla encierra leyendas misteriosas que incitan a los viajeros a explorarlas.



Con sus aguas cristalinas, playas de arena blanca, arrecifes de coral y una rica vida marina, Nam Du es considerado una pequeña bahía de Ha Long en el sur de Vietnam, con experiencias inolvidables para los visitantes.

A diferencia de Phu Quoc, en Nam Du los turistas pueden sumergirse en la vida cotidiana de los isleños, participando en tours ecológicos guiados por pescadores locales. Además, el archipiélago cuenta con playas vírgenes, como Men Lon, Men Nho, Soi, Ngu, Duoi Nai, Mau, Lon, Ong... La reconocida revista de viajes The Culture Trip describió a la playa de Cay Men como un verdadero paraíso.

Los visitantes pueden disfrutar en Nam Du de diversas actividades, entre ellas senderismo, buceo para contemplar arrecifes de coral, pesca, degustación de mariscos frescos e incluso experimentar la vida de un pescador en un pueblo con décadas de historia.





10



11



12

PIES DE FOTOS

7 - El mar y el cielo de la isla de Nam Du y las ínsulas que la circundan. FOTO: LUU TRONG DAT

8 - Las islas de Nam Du están rodeadas de densas palmeras, creando un paisaje tranquilo y poético. FOTO: LUU TRONG DAT

9 - Un rincón de la isla de Nam Du con aguas cristalinas y numerosos barcos de pescadores. FOTO: LUU TRONG DAT

10 - Resorts ubicados justo en la orilla del mar. FOTO: NGUYEN LUAN/VNP

11 - Turistas vietnamitas relajándose en la playa. FOTO: KIM PHUONG/VNP

12 - Los turistas se sumergen en la naturaleza virgen en la isla de Nam Du. FOTO: KIM PHUONG/VNP



13

Con Dao: de "infierno en la Tierra" a paraíso turístico

El archipiélago pertenece a la provincia de Ba Ria-Vung Tau, compuesto por 16 islas grandes y pequeñas con una superficie total de 76 km², de las cuales la más grande es Con Dao, con 51,52 km².

Las prestigiosas revistas de viajes Lonely Planet, de Australia, y Travel and Leisure, de Estados Unidos, han catalogado a Con Dao como la isla más misteriosa y fascinante del planeta. En las pasadas cinco décadas, el territorio ha experimentado una transformación espectacular, pasando de ser un "infierno en la Tierra" a convertirse en un paraíso turístico y un santuario para la conservación de ecosistemas marinos.

Antes de 1975, durante la época colonial francesa y bajo la República de Vietnam (Vietnam del Sur), Con Dao era conocido como el "infierno en la Tierra" debido a su sistema penitenciario, uno de los más crueles del mundo.

Hoy en día, ofrece a los visitantes la oportunidad de revivir un período histórico heroico y trágico de la revolución vietnamita. En este mismo "infierno en la Tierra", durante



14



15



16

PIES DE FOTOS

13 - Villas frente al mar con un estilo cercano a la naturaleza en el exclusivo resort Six Senses Con Dao. FOTO: LE MINH/VNP

14 - Reproducción de la tortura de prisioneros en el área conocida como "Jaula de tigres" en la prisión de Phu Binh. FOTO: LE MINH/VNP

15 - Residentes y visitantes rinden homenaje a la heroína Vo Thi Sau y a los mártires que descansan en la necrópolis de Hang Duong. FOTO: LE MINH/VNP

16 - Cementerio de Hang Duong, lugar de descanso de miles de soldados revolucionarios encarcelados en la prisión de Con Dao de 1862 a 1975. FOTO: LE MINH/VNP

17 - Los árboles de banyan, como "testigos vivientes", han presenciado la evolución de la isla desde la era colonial francesa y la guerra de resistencia contra Estados Unidos hasta convertirse en un paraíso turístico en la actualidad. FOTO: BAO UYEN/VNP





18



19



20

- En 2024, la revista británica Time Out clasificó a Con Dao en el cuarto lugar en la lista de 24 destinos vírgenes, nuevos y poco concurridos del mundo.
- En 2023, el sitio web estadounidense Booking.com clasificó a Con Dao en el séptimo lugar entre los 10 destinos más amigables de Vietnam.
- En 2023, Lonely Planet eligió a Con Dao como una de las nueve islas más misteriosas y fascinantes del mundo. Anteriormente, en 2011, la famosa publicación de viajes también la había seleccionado como una de las 10 islas secretas y mejores del mundo.
- En 2023, el Parque Nacional de Con Dao fue reconocido como Patrimonio de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (Asean).



21



22



23

más de 100 años, miles de patriotas vietnamitas fueron encarcelados, torturados y sacrificados en las luchas contra el colonialismo francés y el imperialismo estadounidense.

Después de 1975, cuando el país fue completamente liberado, se ha transformado gradualmente en un destino turístico único, ofreciendo una combinación de historia, cultura y naturaleza. La isla es famosa por sus tours a la prisión de Con Dao y el cementerio de Hang Duong, además de actividades como buceo, senderismo y observación de tortugas marinas.

Cada año, cientos de miles de visitantes acuden allí para disfrutar de sus playas vírgenes, su rica biodiversidad y su historia. Antiguamente lugar de sufrimiento, Con Dao se ha convertido en uno de los destinos más atractivos del planeta, un sitio que deja una huella imborrable en quienes lo visitan ●

PIES DE FOTOS

18 - La isla de Bay Canh es la segunda mayor de las 16 que conforman el archipiélago de Con Dao. Situada en la porción este, abarca 683 hectáreas y consta de dos partes unidas por una duna llamada Bai Cat Lon. La isla de Bay Canh es un punto verde destacado en el inmenso mar de Con Dao, cubierta por bosques tropicales. FOTO: TAT SON/VNP

19 - Turistas internacionales exploran el Parque Nacional de Con Dao. FOTO: ARCHIVO DEL PARQUE NACIONAL DE CON DAO

20 - Con Dao es famosa por sus arrecifes de coral y su ecosistema marino, considerados los más hermosos de Vietnam. FOTO: ARCHIVO DEL PARQUE NACIONAL DE CON DAO

21 - Con Dao cuenta con numerosas playas que cautivan a los turistas. FOTO: ARCHIVO DEL PARQUE NACIONAL DE CON DAO

22 - Verificación del tamaño y salud de una tortuga marina madre durante la anidación. FOTO: ARCHIVO DEL PARQUE NACIONAL DE CON DAO

23 - Colocación de un dispositivo de seguimiento por satélite a un animal. FOTO: ARCHIVO DEL PARQUE NACIONAL DE CON DAO

TRAN TAN VAN

un científico que defiende los patrimonios

Por VNP/BICH VAN Fotos: TAT SON Y ARCHIVOS DE TRAN TAN VAN

El profesor asociado y doctor Tran Tan Van, exdirector del Instituto de Geología y Minerales, tiene muchos años de experiencia en la elaboración de expedientes de nominación para listas del Patrimonio Mundial y de Geoparques de la Unesco. Ha presidido dos argumentaciones de Patrimonio Mundial relacionados con valores geológicos globales destacados y cuatro de Geoparques. Sin embargo, para él, la elaboración del expediente sobre el Complejo Paisajístico de Trang An, en Ninh Binh, ha sido lo más difícil, porque los expertos de la Unesco tienen altas exigencias y la parte vietnamita también tiene puntos de vista diferentes.

Según Tran Tan Van, el expediente del Complejo Paisajístico de Trang An se confeccionó en muy poco tiempo, de manera muy urgente, y sin ningún registro para protegerlo, por lo que sentía que estaba participando en una “batalla total”.

En el proceso de preparación de un expediente, la tarea más difícil es encontrar un valor global excepcional y demostrarlo mediante un análisis comparativo con otros lugares del mundo. Además, es necesario encontrar formas de conectar de manera vívida los valores globales sobresalientes. En otras palabras, hay que presentar una historia central única, atractiva y convincente, que nadie haya contado nunca, lo cual es un reto muy difícil.

Durante el proceso de preparación del expediente de Trang An y su defensa ante la Asamblea General de la



El profesor asociado y doctor Tran Tan Van, principal experto de Vietnam en el campo de la geología. FOTO: TAT SON/VNP

Unesco, el especialista trabajó con numerosos científicos, como el neozelandés Paul Dingwall, destacado experto de la Unesco/UICN y “comandante en jefe” en la preparación de los documentos del sitio vietnamita, el profesor Paul Williams, experto en geología, y el arqueólogo Ryan Rabett, de la Universidad de Cambridge. Durante los primeros meses, investigaron y discutieron con consultores internacionales para encontrar los restos con valores globales sobresalientes y encontrar la “historia central” que los une.

La documentación se presentó oficialmente en enero de 2013. En agosto de ese mismo año, el equipo de expertos de la Unesco comenzó a trabajar y presentó un informe de evaluación en marzo de 2014. Sin embargo, los resultados no fueron positivos y la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios (ICOMOS) recomendaron el nivel D: volver a presentar la solicitud. Con ello, si se rehace el expediente y se vuelve a hacer la evaluación de campo, se necesitarían unos 10 años más. Por eso, Tran Tan Van, Paul Dingwall y sus colegas estudiaron juntos los informes de evaluación y decidieron luchar porque sintieron que podían explicarlo.

Tran Tan Van señaló al respecto: “Debimos señalar las deficiencias en los informes de evaluación de la UICN y el ICOMOS, y convencer de que Trang An merecía el registro”.

Durante la ronda de negociaciones en Doha, los 21 miembros del Consejo Ejecutivo de la Unesco votaron a favor de apoyar a Trang An como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad, negando los informes de evaluación de dos órganos asesores, un caso raro. Trang An se convirtió en el primer y único sitio de patrimonio mixto de Vietnam y el sudeste asiático.





Tran Tan Van es jefe del subcomité especializado en geoparques globales de Vietnam del Comité Nacional de la Unesco y miembro del Consejo Asesor de la Red Mundial de Geoparques de esa organización internacional. Ha participado en la elaboración de varios expedientes sobre sitios del Patrimonio Mundial y Geoparques Globales de la Unesco, como la meseta kárstica de Dong Van (Ha Giang), el Complejo Paisajístico de Trang An (Ninh Binh), así como los geoparques globales de Non Nuoc Cao Bang, Dak Nong y Ly Son-Sa Huynh (Quang Ngai).

Además de este Complejo Paisajístico, el profesor asociado también ha participado en la creación de varios perfiles para la lista de geoparques globales de la Unesco, incluido el de la meseta kárstica de Dong Van, en la provincia de Ha Giang. Es difícil describir todas las dificultades y la dedicación de quienes allanaron el camino y elaboraron los registros de geoparques globales en Vietnam reconocidos por la organización internacional.

En su misión como científico, Tran Tan Van ha participado en el trabajo de documentación de geoparques globales, como Dak Nong y Ly Son-Sa Huynh, reconocidos mundialmente, y muchos más en todo el territorio de Vietnam despertarán uno a uno. Cada tierra que se abra asociada a la geología llevará sus huellas junto con el viaje de estudio, investigación y conexión internacional. Tran Tan Van espera aplicar la ciencia geológica a la vida y vincular los valores patrimoniales de los territorios con los medios de vida de las personas ●

PIES DE FOTOS

1 - Tran Tan Van examina cuevas en Dong Van. FOTO: ARCHIVO DE TRAN TAN VAN

2 - 3 - Muestras de fósiles con concha en Ninh Binh. FOTOS: TAT SON/VNP

4 - Tran Tan Van y sus colegas colectaron muestras de rocas de todo el país para su investigación. FOTO: TAT SON/VNP

5 - El experto trabajó con el personal del Centro de Investigación Kart-Instituto de Geociencias y Minerales. FOTO: TAT SON/VNP

6 - En la conferencia internacional sobre la documentación del patrimonio mundial de Trang An en 2012. FOTO: ARCHIVO DE TRAN TAN VAN

7 - El especialista contribuyó decisivamente a llevar los geoparques de Vietnam al mundo. FOTO: TAT SON/VNP

SECRETARIO GENERAL NGUYEN PHU TRONG

UN EMINENTE LÍDER QUE DEDICA TODA SU VIDA A LA NACIÓN Y AL PUEBLO



PIES DE FOTOS

1 - El secretario general del Partido Comunista de Vietnam, Nguyen Phu Trong, el presidente del Partido Popular y primer ministro del Reino de Camboya, Hun Sen, y el secretario general y presidente de Laos, Thongloun Sisoulith, sostuvieron una reunión de alto nivel (2021). FOTO: VNA

2 - El 12 de diciembre de 2023, en la sede del Comité Central del Partido Comunista, el secretario general Nguyen Phu Trong, ofreció una cordial degustación de té al secretario general del Comité Central del Partido Comunista y presidente de la República Popular China, Xi Jinping, con motivo de su visita de Estado a Vietnam. FOTO: VNA

3 - El 29 de marzo de 2018, el primer secretario del Comité Central del Partido Comunista y presidente de los Consejos de Estado y de Ministros de Cuba, Raúl Castro Ruz, recibió al secretario general del Partido Comunista de Vietnam, Nguyen Phu Trong, en la Plaza de la Revolución, en La Habana. FOTO: VNA

4 - El 10 de septiembre de 2023, en la Oficina del Partido Comunista, el secretario general Nguyen Phu Trong se reunió con el presidente de Estados Unidos, Joseph R. Biden Jr., de visita de Estado en Vietnam. FOTO: VNA

5 - El 20 de junio de 2024, en la sede del Comité Central del Partido Comunista, el secretario general Nguyen Phu Trong sostuvo una conversación con el presidente de Rusia, Vladimir Putin, quien realizó una visita de Estado a Vietnam. FOTO: VNA

El siguiente artículo fue redactado por el presidente de Vietnam, To Lam. La Revista Ilustrada Vietnam presenta a sus lectores extractos del texto:

El secretario general del Partido Comunista de Vietnam (PCV), Nguyen Phu Trong, un sabio y gran talento de la revolución vietnamita, un pensador, culturalista, una bandera teórica del Partido, un excelente discípulo del Presidente Ho Chi Minh que nunca dejaba de aprender y seguir el pensamiento, la ética y el estilo del Presidente Ho Chi Minh, ha dedicado toda su vida a la causa revolucionaria de nuestro Partido, la nación y el pueblo.



Durante más de 55 años de actividad continua, forjado en la práctica revolucionaria, con visión estratégica y pensamiento agudo, estrechamente vinculado a la síntesis de la práctica, el secretario general Nguyen Phu Trong, junto con el colectivo del Comité Central del PCV, ha aplicado y desarrollado creativamente el marxismo-leninismo, el pensamiento de Ho Chi Minh para contribuir a construir un Partido cada vez más transparente y sólido; y un Estado de Derecho socialista del pueblo, por el pueblo y para el pueblo; complementar, perfeccionar y liderar la implementación exitosa la política de renovación, por lo que “nuestro país nunca ha tenido la fortuna, el potencial, la posición y el prestigio como los tenemos hoy”.

A lo largo de su trayectoria revolucionaria, el trabajo de construcción y rectificación del Partido ocupa un lugar de especial importancia para el líder partidista. Aplicando creativamente el pensamiento de Ho Chi Minh, Nguyen Phu Trong ha estudiado a fondo la naturaleza del Partido, su

papel en el proceso de renovación nacional y la construcción del Partido gobernante a partir de la práctica de renovación en Vietnam.

En su cargo como Presidente de la Asamblea Nacional y Secretario General del PCV, Nguyen Phu Trong siempre se ocupó profundamente por la construcción de un Estado de Derecho socialista del pueblo, por el pueblo y para el pueblo.

Impregnado del pensamiento de Ho Chi Minh y profundamente consciente de la posición y el papel importante de “la cultura como el alma de la nación”, “Mientras la cultura perdura, la nación perdura”, Nguyen Phu Trong, el líder destacado en la batalla cultural del Partido, dedicó mucho esfuerzo a construir una avanzada cultura e imbuida de identidad nacional, que sea verdaderamente base espiritual de la sociedad, una fuerza interna y un motor importante para el desarrollo del país.

Con una visión política profunda y un pensamiento estratégico, Nguyen Phu Trong, junto con el Comité Central del PCV, ha desarrollado la



6



7



8

política exterior de Vietnam, sintetizado la práctica y formado el arte “Diplomacia de bambú”; ha construido y desarrollado la política de relaciones exteriores y la diplomacia de Vietnam imbuidas de la identidad “bambú de Vietnam”.

Durante su mandato como Presidente del Estado, Presidente del Consejo de Defensa y Seguridad, Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas Populares, Nguyen Phu Trong prestó gran atención a la construcción de las fuerzas fuertes y solidarias del Ejército Popular y la Policía popular. El líder partidista ha recordado frecuentemente a las fuerzas armadas la necesidad de impregnarse, estudiar y seguir la ideología, la moral y el estilo del Presidente Ho Chi Minh, considerando que “El honor es lo más sagrado y noble”, servir con todo su corazón y fuerza a la Patria y al pueblo, “apoyarse en el pueblo”, “ser realmente leales, respetuosas y cercanas al pueblo”, estar estrechamente vinculadas al pueblo, proteger sus beneficios y hacer que el pueblo les confíe y ofrezca apoyo.

El pueblo, el ser humano, servir al pueblo de todo corazón y devoción, el desarrollo humano y tomar el pueblo como sujeto y centro del proceso de renovación están siempre presentes en los pensamientos del dirigente partidista. En cuanto al Partido, afirmó: “Nuestro Partido debe tener la máxima responsabilidad ante el pueblo, cuidar la vida material y espiritual del pueblo”; “La política del Partido, que no refleja los intereses del

PIES DE FOTOS

6 - El secretario general del Partido de Comunista de Vietnam, Nguyen Phu Trong, y los aldeanos de Thuong Dien, comuna de Vinh Quang, distrito de Vinh Bao, en la gran fiesta nacional de solidaridad en la ciudad de Hai Phong (15 de noviembre de 2017). FOTO: VNA

7 - El secretario general Nguyen Phu Trong entregó regalos a los niños de la escuela infantil de Truong Sa, provincia de Khanh Hoa (5 de mayo de 2016). FOTO: VNA

8 - El secretario general Nguyen Phu Trong realizó una visita a la instancia partidista, a las autoridades y a los ciudadanos del distrito de Thach That, Hanói, con motivo del Año Nuevo Lunar el 14 de febrero de 2013 (5º día del Año Nuevo Lunar Quy Ty). FOTO: VNA

9 - El secretario general Nguyen Phu Trong se reunió con los habitantes de Hanói en la zona del Monumento a Ly Thai To, la noche del 15 de febrero de 2018 (Nochevieja del Año Nuevo Lunar Mau Tuat). FOTO: VNA

10 - El secretario general y presidente del Estado, Nguyen Phu Trong visitó y entregó regalos a los trabajadores de saneamiento que estaban de guardia en la Nochebuena. (Año Nuevo Lunar Ky Hoi 2019). FOTO: VNA

11 - El secretario general Nguyen Phu Trong compartió con la Sra. Nguyen Thi Mai Khanh después de recibir un recuerdo de su padre, el mártir Nguyen Van Dong, durante el programa de televisión en vivo con motivo del 70º aniversario del Día de los Inválidos y Mártires de Guerra en 2017. FOTO: VNA

12 - El secretario general Nguyen Phu Trong y los delegados que asistieron a la ceremonia con motivo del 75º aniversario de fundación de la Unión de Asociaciones Literarias y Artísticas de Vietnam (25 de julio de 1948-25 de julio de 2023). FOTO: VNA



9



10



11



12

Los grandes logros, de significado histórico de nuestro país en casi cuatro décadas últimas confirman la corrección de la política de renovación, integración y desarrollo bajo el liderazgo del Partido, el factor principal que ha decidido todos los éxitos de la revolución vietnamita, ligado a las grandes contribuciones de las generaciones anteriores de líderes, entre ellos el importante papel y las huellas destacadas del secretario general Nguyen Phu Trong. Él ha dejado un brillante ejemplo de ética revolucionaria, dedicó su vida al servicio de la causa revolucionaria del Partido para las generaciones presentes y futuras. Cientos de miles de ciudadanos vietnamitas, así como cientos de delegaciones internacionales, han acudido a rendirle homenaje; miles de delegaciones de países y decenas de miles de extranjeros han visitado las representaciones diplomáticas de Vietnam en el extranjero para presentar sus respetos; cientos de países y organizaciones internacionales han enviado sus condolencias; millones de vietnamitas de todas las edades, géneros, etnias, religiones y creencias, especialmente los jóvenes, han expresado una infinita tristeza por el fallecimiento del Secretario General. Estas imágenes reflejan el profundo respeto y el apego de nuestros compatriotas y soldados de todo el país, vietnamitas en el extranjero, así como de amigos internacionales, con un líder excepcional de nuestro Partido, el Estado y el pueblo; al mismo tiempo, también demuestran la firme creencia del pueblo en el glorioso Partido Comunista de Vietnam, en la nación vietnamita culta, civilizada y heroica.

(Extracto de un artículo escrito por el primer ministro, Pham Minh Chinh)



13



14



15



16

PIES DE FOTOS

13 - El secretario general Nguyen Phu Trong tocó el gong con los pobladores de la etnia muong en la gran fiesta nacional de solidaridad en la aldea de Cau, distrito de Bac Son, comuna de Kim Boi, provincia de Hoa Binh (13 de noviembre de 2011). FOTO: VNA

14 - El secretario general Nguyen Phu Trong participó en una danza tradicional de la etnia minoritaria en la aldea de Kon Ro Bang 2, comuna de Vinh Quang, ciudad de Kon Tum. FOTO: VNA

15 - El secretario general Nguyen Phu Trong ofreció obsequios a la familia del veterano de guerra Dinh Phi, una de las que tienen dificultades especiales en la aldea de Tung Ke 2, comuna de Ayun, distrito de Chu Se, provincia de Gia Lai, la tarde del 12 de abril de 2017. FOTO: VNA

16 - El secretario general y presidente de la Asamblea Nacional de Vietnam, Nguyen Phu Trong, entregó regalos con motivo del Tet (Año Nuevo Lunar) a Hoang Van Bao (un testigo histórico del segundo Congreso Nacional del Partido Comunista de Vietnam) en la comuna de Kim Binh, distrito de Chiem Hoa, provincia de Tuyen Quang, el 28 de enero de 2011. FOTO: VNA

pueblo, del país y de la nación, entonces no es adecuada con las leyes de la evolución histórica y es una política equivocada”, “la estrecha conexión con el pueblo es la ley de la existencia, del desarrollo y el funcionamiento del Partido, el pueblo es el factor decisivo que crea la fuerza del Partido”. Al analizar la diferencia entre el Estado de derecho socialista y el Estado de derecho capitalista, señaló: “la esencia del Estado de Derecho socialista es fundamentalmente diferente del estado de derecho burgués en que: el estado de derecho bajo el régimen capitalista es esencialmente una herramienta para proteger y servir los intereses de la burguesía, mientras que el estado de derecho bajo el sistema socialista es una herramienta para expresar y

ejercer el derecho del pueblo a ser dueño, asegurando y protegiendo los intereses de la mayoría del pueblo". Respecto a la economía de mercado con orientación socialista, el dirigente explicó: "Una característica básica, un atributo importante de la orientación socialista en la economía de mercado en Vietnam es que se debe ligar la economía con la sociedad, unificar la política económica con la política social, aumentar el crecimiento económico a la par de la realización del progreso y justicia social en cada paso, en cada política y en todo el proceso de desarrollo", "cada política económica debe tener como objetivo crear una fuerza impulsora para promover el desarrollo social, estimular que el enriquecimiento legal debe ir de la mano de la erradicación del hambre y la reducción de la pobreza sostenible, el cuidado y atención de las personas con méritos relevantes en el servicio a

la Patria y las que se encuentran en circunstancias difíciles".

El secretario general Nguyen Phu Trong ha dedicado toda su vida a la causa revolucionaria de nuestro Partido y nuestra nación con determinación y espíritu de acero, sin troceder ante los obstáculos y dificultades. Afirmo su gran personalidad, considerando: "El honor es lo más sagrado y noble", defendiendo principios y consagrando su vida para la Patria y el pueblo. El dirigente es verdaderamente un ejemplo típico de pura ética revolucionaria, diligencia e imparcialidad, con un estilo de vida sencillo, un estilo de trabajo democrático, dedicado y científico. Ha sido respetado y amado por los cuadros, militantes del Partido y el pueblo, y muy apreciado por los amigos internacionales ●

EL FUNERAL DE ESTADO DEL SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE VIETNAM, NGUYEN PHU TRONG, SE CELEBRÓ LOS DÍAS 25 Y 26 DE JULIO DE 2024.



El 26 de julio de 2024, multitudes de residentes capitalinos se alinearon en las calles para despedir al secretario general del Partido, Nguyen Phu Trong. FOTO: VNA

Secretario general del Comité Central del Partido Comunista de Vietnam (PCV) del XIII mandato **TO LAM**

El 3 de agosto de 2024, en la capital de Hanói, el Comité Central del PCV se reunió para la presentación de candidatura y elección al cargo de secretario general del Comité Central del PCV del XIII mandato, en sustitución del secretario general Nguyen Phu Trong, quien falleció el 19 de julio de 2024.

Con el 100% de los votos a favor, el miembro del Buró Político y presidente de Vietnam, To Lam, fue elegido secretario general del Comité Central del Partido Comunista de Vietnam (PCV) del XIII mandato ●



El secretario general del Partido Comunista y presidente de Vietnam, To Lam, el primer ministro, Pham Minh Chinh, el presidente de la Asamblea Nacional, Tran Thanh Man, y el miembro permanente del Secretariado del Comité Central del PCV, Luong Cuong. FOTO: VNA



Reunión del Comité Central del Partido Comunista de Vietnam (PCV) del XIII mandato, celebrada en Hanói el 3 de agosto de 2024. FOTO: VNA



“Prometo ante el Comité Central, todo el Partido, todo el pueblo y todo el Ejército, que me esfuerzo constantemente para, junto con los compañeros del Comité Central, honrar la herencia y promover con fuerza la gloriosa tradición y las valiosas experiencias del Partido, así como los logros que se han alcanzado a través de los Congresos, incluido el decimotercero; maximizar el espíritu de 'autodeterminación, confianza en uno mismo, autosuficiencia, resiliencia y orgullo nacional'; fortalecer constantemente la unidad dentro del Partido y el gran bloque de unidad nacional; continuar impulsando la construcción y rectificación del Partido, la prevención y lucha contra la corrupción y la negatividad; vincular la ideología y la acción, y la voluntad del Partido y la aspiración del pueblo; dedicarme y sacrificarme por un Partido Comunista de Vietnam fuerte, por un Vietnam rico, fuerte, democrático, justo y civilizado, y por una vida próspera y feliz del pueblo”.

Extracto del discurso de toma posesión del secretario general del Partido Comunista de Vietnam, To Lam


BIOGRAFÍA DEL SECRETARIO GENERAL DEL PARTIDO COMUNISTA Y PRESIDENTE DE VIETNAM, TO LAM:

- Fecha de nacimiento: 10 de julio de 1957
- Etnia: kinh
- Lugar de nacimiento: comuna de Nghia Tru, distrito de Van Giang, provincia de Hung Yen
- Título académico y diploma: Profesor, Doctor en Derecho
- Miembro del Comité Central del PCV de los mandatos XI, XII y XIII
- Miembro del Buró Político de los mandatos XII y XIII
- Diputado de la Asamblea Nacional de las legislaturas XIV y XV
- Viceministro de Seguridad Pública: 2010-2016
- Ministro de Seguridad Pública: 2016-2024
- Fue ascendido al grado de General de la Seguridad Pública Popular en enero de 2019
- Presidente de la República Socialista de Vietnam: 2024
- El 3 de agosto de 2024, fue elegido secretario general del Comité Central del PCV del XIII mandato.

El Parque Nacional *Cat Tien*

Por TANG A PAU

El Parque Nacional Cat Tien se estableció en 1992, en los distritos de Tan Phu y Vinh Cuu (Dong Nai), Cat Tien y Bao Lam (Lam Dong), y Bu Dang (Binh Phuoc), con una superficie de más de 71 000 hectáreas, en la cual Dong Nai ocupa el área más grande de casi 40 000 hectáreas. Es un bosque tropical húmedo de tierras bajas, con una cobertura forestal superior al 80 %, y ejerce una influencia importante no solo en el medio ambiente, sino también en la vida de la comunidad de la región.



El Parque Nacional Cat Tien fue inscrito oficialmente en la Lista Verde de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y recibió el título en junio pasado. Este es un gran paso adelante en la conservación de la naturaleza y la biodiversidad en Vietnam.



El Parque Nacional Cat Tien tiene una alta biodiversidad. El área registra 1 729 especies de animales y 1 655 de plantas superiores, de las cuales más de 100 figuran en el Libro Rojo de Vietnam y deben ser preservadas. El territorio fue reconocido en 2001 y 2011 por la Unesco como Reserva Mundial de la Biosfera; y en 2012, el Gobierno de Vietnam lo catalogó como Monumento Nacional Especial.

Cat Tien es conocido como “hogar de animales”, con 96 especies de mamíferos, 94 de reptiles y 903 de insectos. Actualmente hay allí más de 20 elefantes, que pueden verse buscando comida durante el día. En particular, este es el hogar del gibón de mejillas beige del sur (*Nomascus gabriellae*), perteneciente al grupo IB (muy raro y en peligro de extinción), incluido en el Libro Rojo del mundo y estrictamente protegido. Esta especie vive en árboles de 30 metros de altura. El macho es negro, con mejillas doradas distintivas. Las hembras son rubias, con solo una gorra negra en la parte superior de sus cabezas. Viven en familias de tres a cinco miembros, incluidos padres e hijos.

En cuanto a la avifauna, Cat Tien tiene 343 especies, como un “país en miniatura” de aves forestales, que representan más del 40 % del total existente en Vietnam. Muchas de ellas son raras, como el cálao bicorne (*Buceros bicornis*), que el Centro de Rescate, Conservación y Desarrollo de la Vida Silvestre recibió de manos de personas para criarlo y liberarlo en un bosque natural con condiciones favorables. Los cálaos tienen plumaje negro claro, nuca y cuello blancos, pico amarillo pálido y gran tamaño, y pertenecen al grupo IB.

Con tantos animales preciosos, en la noche, con una linterna, no es difícil para los visitantes ver y admirar la vida de numerosos ejemplares. Por ejemplo, hay muchos sambares salvajes alimentándose en las extensas praderas.

Esta es también la tierra de 55 osos rescatados por la Organización Free The Bears en Vietnam, que se encontraban en granjas de



PIES DE FOTOS

1 - Árboles tung en el Parque Nacional Cat Tien.
FOTO: TANG A PAU

2 - El sitio cuenta con 60 habitaciones, entre dobles, triples, familiares y dormitorios, palafitos y otras, para satisfacer las necesidades de alojamiento y descanso de los turistas. FOTO: TANG A PAU

3 - Bau Sau es un gran lago de agua dulce en el sur de Cat Tien, hogar de los cocodrilos siameses (*Crocodylus siamensis*), una especie rara en Vietnam.
FOTO: TANG A PAU

4 - 5 - 6 - En el Parque Nacional se conservan jabalíes, ciervos y aves raras. FOTOS: TANG A PAU



3



4



5



6

En 2005, la Secretaría del Convenio de Ramsar reconoció al sistema de humedales de Bau Sau, ubicado en el Parque Nacional Cat Tien, como el número 1 499 de los más importante del mundo.

extracción de bilis, para que en lo adelante reciban tratamiento y puedan vivir el resto de sus vidas de forma segura y feliz. Gracias a su cuidado, estos osos son muy activos y amigables con los humanos.

El Parque Nacional Cat Tien tiene también una flora muy rica, con 1 655 especies leñosas, entre ellas *Dalbergia oliveri*, *Xylia xylocarpa*, *Pterocarpus macrocarpus* y doussie. Como ejemplo de ello, vemos en una foto un antiguo árbol de doussie de unos 700 años, de casi 40 metros de altura y 2,5 de diámetro, muy famoso en el parque. El 12 de febrero de 1988, el difunto primer ministro Pham Van Dong lo visitó y dio valiosos consejos sobre la protección de los bosques. Para recordar a las generaciones futuras la responsabilidad de la conservación, el Parque Nacional Cat Tien lo nombró el Árbol de Doussie del Tío Dong.

Entre los grandes árboles se destacan los tung (*Vernicia fordii*), de más de 400 años, con un tronco gris y blanco de unos 40 metros de altura y un diámetro de similar cifra, y un sistema de raíces enorme y robusto que se extiende a lo largo de decenas de metros.

Otro gigante del Parque Nacional es un laurel de Indias de cien tallos, que cubre la superficie de un arroyo, proporcionando sombra durante todo el año, con innumerables raíces firmemente plantadas en el agua fresca.

Al llegar a Cat Tien, los visitantes también pueden admirar las flores de casia de Java (*Cassia javanica*) en plena floración o escuchar el gorgoteo del agua junto a los rápidos rocosos de Ben Cu, que tienen más de 500 metros de largo ●

Bahía de Lan Ha

Por VNP/THANH GIANG Fotos: CONG DAT

Vista panorámica de la bahía de Lan Ha.
FOTO: CONG DAT/VNP



Ubicada entre la bahía de Ha Long y el archipiélago de Cat Ba, la bahía de Lan Ha se conoce como la joya preciosa del turismo marítimo de Vietnam. El lugar destaca por su belleza primitiva y tranquila, con cientos de islas, y un ecosistema diverso y rico, que atrae a numerosos turistas nacionales e internacionales.



Lan Ha posee 139 magníficas playas pequeñas de arenas blancas y aguas de azul claro, circundadas por un rico ecosistema con numerosas especies raras de flora y fauna.





A unos 30 km del centro de la ciudad de Hai Phong, la bahía de Lan Ha, considerada un puente entre la isla de Cat Ba y la bahía de Ha Long, tiene una superficie de más de 7 000 ha, con 5 400 bajo la gestión de la reserva mundial de la biósfera Parque Nacional Cat Ba. El lugar tiene forma curva, como un arco, y está rodeada por más de 400 islas de diversos tamaños. Su nombre, Lan Ha, significa una orquídea caída a la tierra para embellecer la vida, y posee 139 magníficas playas pequeñas de arenas blancas y aguas de azul claro, circundadas por un rico ecosistema con numerosas especies raras de flora y fauna.

Debido a su ubicación, alejada de zonas residenciales, el ambiente de la bahía es muy fresco y tranquilo. Los visitantes pueden disfrutar de la brisa y relajarse después de jornadas intensas de trabajo. También tienen la oportunidad de practicar el buceo para explorar el asombroso mundo del océano o descubrir las cuevas para conocer sobre la historia geológica del sitio.

El Parque Nacional Cat Ba, además de sus tesoros naturales, ofrece muchas actividades al aire libre. Otros destinos atractivos que no pueden perderse son la isla de Khi (monos), hogar de cientos de simios; la isla de Van Boi La, donde puede practicarse el kayak y el buceo, y el poblado de Cai Beo, un antiguo pueblo pesquero que brindará a los excursionistas una interesante experiencia sobre la vida local.

También pueden degustarse numerosos platos preparados con cangrejos, moluscos, langostas y serpientes marinas. Los más deliciosos son el cangrejo herradura de tres espinas a la parrilla, la langosta al horno con salsa de huevo, el cangrejo asado con sal y moluscos de la especie *Lutraria rhynchaen* a la parrilla.

Por su belleza prístina y apacible, la bahía de La Ha es un destino favorito de muchos viajeros nacionales e internacionales ●



PIES DE FOTOS

1 - Las playas en la bahía de Lan Ha suelen ser apacibles, ideal para los turistas que desean nadar. FOTO: CONG DAT/ VNP

2 - Los excursionistas pueden explorar la bahía remando en kayak desde los cruceros. FOTO: CONG DAT/ VNP

3 - Los visitantes descienden del barco para trasladarse a las cuevas de Sang (Brillante) y Toi (Oscuro). FOTO: CONG DAT/ VNP

4 - Navegar en kayak es una actividad indispensable al visitar la bahía. FOTO: CONG DAT/ VNP

5 - Los turistas extranjeros practican el montañismo. FOTO: CONG DAT/ VNP

6 - Se puede navegar en kayak o tomar un bote conducido por habitantes del lugar para explorar las cuevas de Sang y Toi. FOTO: CONG DAT/ VNP



AN NGUYEN

del sueño americano a la inspiración emprendedora en Vietnam

Por VNP/BICH VAN Fotos: THANH GIANG

An Nguyen, un vietnamita-estadounidense nacido en 1977, es un empresario que ha dedicado su vida a apoyar a los startups de su país. Lejos de su tierra natal desde los 16 años, regresó a Vietnam con el deseo de compartir su experiencia y conocimientos con los jóvenes emprendedores.

Tuvimos la oportunidad de conocer a An Nguyen en el taller "Despegando hacia el éxito: explorando la pasión de operar un negocio". El evento atrajo a numerosos jóvenes ejecutivos de la comunidad de startups de Vietnam. Su pasión y energía al compartir conocimientos sobre cómo resolver problemas y operar negocios en la era digital fueron verdaderamente inspiradoras. Él ha ayudado a los emprendedores vietnamitas a construir modelos de negocios sólidos y a desarrollar estrategias para operar sus empresas con una mentalidad global.

An Nguyen, el benefactor anónimo de los startups vietnamitas. FOTO: THANH GIANG/VNP



1

An Nguyen llegó a Estados Unidos a los 16 años, dejando atrás su natal Tay Nguyen (Dak Lak), una región marcada por el sol, el viento y también la pobreza. Adaptarse a una nueva cultura fue un desafío, pero gracias a su esfuerzo y dedicación logró dominar el idioma y desarrollar su independencia. A los 28 años, ya contaba con un título universitario de la UC Davis y una maestría en Administración de Empresas de la California State University, East Bay. Impulsado por su deseo de compartir la rica cultura vietnamita, fundó una cadena de restaurantes en California, como Gao Fresh Noodles, Nam Phuong Vietnamese Restaurant, Sate Viet Grills & Banh mi y Q-Time Restaurant. Además, es propietario de 12 escuelas de belleza y barbería llamada Atlanta Beauty & Barber Academy.

El éxito empresarial le brindó una vida cómoda y reconocimiento en Estados Unidos, pero no era suficiente. Su verdadera pasión era regresar a sus raíces y ayudar a los jóvenes emprendedores vietnamitas. Así nació la Superx Academy (Academia de Empresarios Vietnamitas) en Estados Unidos, en 2022. El lugar es una comunidad de empresarios de talla mundial con la misión de contribuir, dar y marcar la diferencia. An Nguyen mismo imparte



2



3

cursos y organiza talleres; con su propia experiencia, guía a los jóvenes empresarios, ayudándolos a crecer y alcanzar sus metas.

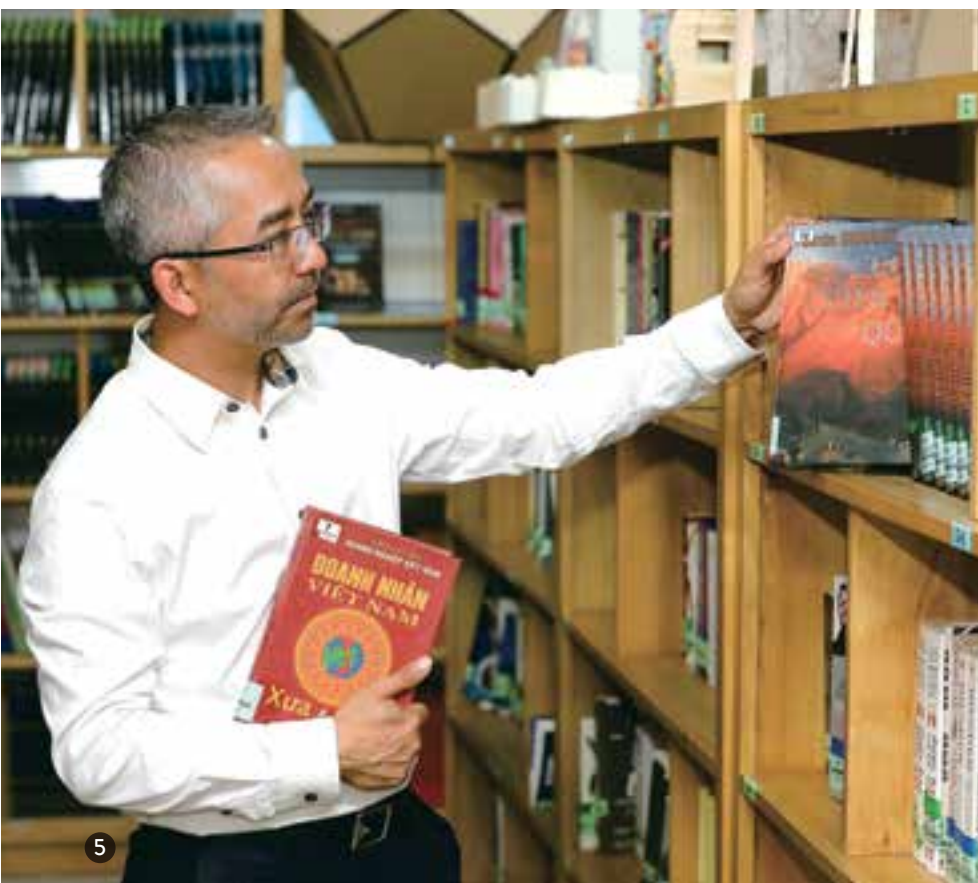
En 2023, junto con Superx Academy, llegó a Vietnam con el objetivo de impulsar el crecimiento de las empresas locales y posicionarlas en el mercado global. A través de programas de capacitación de vanguardia, la academia ayuda a los emprendedores pequeños y medianos a identificar sus fortalezas y

desarrollar las habilidades necesarias para construir negocios sostenibles a largo plazo.

Además, es un gran orador y el único Master Facilitator vietnamita en Points-of-You. Como él mismo afirma: “Apoyamos las actividades sociales para promover la igualdad y la prosperidad en la educación, especialmente en Vietnam. Cada empresario que se une a SuperX Academy genera un impacto al participar en eventos y programas de capacitación”.

Actualmente, la institución se esfuerza por marcar la diferencia en el sector empresarial vietnamita al proporcionar una educación de clase mundial y ayudar a las personas comunes a convertirse en empresarios excepcionales. Este es el deseo de An Nguyen para su país y la comunidad de emprendedores vietnamitas.

An Nguyen ha viajado a muchos países, como Indonesia, Singapur y China, para impartir cursos basados en la plataforma de Superx Academy. Dedicar gran parte de su tiempo y atención a la comunidad de jóvenes empresarios vietnamitas. Para él, ver crecer a los jóvenes empresarios y construir sus propias empresas es la motivación para que Superx Academy siga avanzando ●



PIES DE FOTOS

1 - Jóvenes escuchan atentamente a An Nguyen en una conferencia. FOTO: THANH GIANG/VNP

2 - Con su experiencia en educación, ayuda a los líderes de jóvenes empresas a convertirse en emprendedores innovadores. FOTO: THANH GIANG/VNP

3 - Miembros de la empresa de tecnología GenAi con An Nguyen. FOTO: THANH GIANG/VNP

4 - Los directivos de la escuela secundaria internado Olympia introducen a An Nguyen sobre la institución. FOTO: THANH GIANG/VNP

5 - En su tiempo libre, disfruta leyendo en las bibliotecas de Vietnam. FOTO: THANH GIANG/VNP

Paso O QUY HO

donde el cielo y la tierra se fusionan

Por: THANH HOA/VNP

Fotos: NGUYEN THANG, HOANG HA, TRAN HIEU, THONG THIEN Y NGUYEN CUONG

Ubicado en la carretera nacional 4D que conecta las norteñas provincias vietnamitas de Lai Chau y Lao Cai, el paso O Quy Ho tiene casi 50 kilómetros de longitud, y es el más largo de Vietnam. Este lugar ha sido un destino turístico atractivo para observar las nubes, conquistar los caminos peligrosos y admirar el majestuoso paisaje natural.



- O Quy Ho es uno de los cuatro pasos montañosos más extensos, peligrosos y majestuosos del noroeste de Vietnam, que incluyen también a Ma Pi Leng (provincia de Ha Giang), Khau Pha (Yen Bai) y Pha Din (entre Son La y Dien Bien).
- A unos dos kilómetros de la estación de guardabosques Tram Ton, la cima del paso O Quy Ho es considerada la Puerta al Cielo de Sa Pa. Con una altura de unos dos mil metros, es el lugar más alto del sistema de carreteras del país.

De acuerdo con la leyenda sobre el origen del nombre del paso, un leñador nombrado O Quy Ho, también hijo del Dios de la montaña, encontró a las siete hijas del Emperador de Jade y se enamoró de la más joven. Ella le correspondió, pero era un amor prohibido y el monarca hizo un hechizo para convertir a O Quy Ho en una tortuga negra. La muchacha, como extrañaba mucho a su novio, falleció y se transformó en un ave que sobrevolaba el paso cada tarde llorando y exclamando: “¡O Quy Ho! ¡O Quy Ho! (O Quy significa tortuga negra, y Ho era el apellido del leñador).

El nombre más popular de este paso es May (Nubes), debido a que está cubierto de nubes casi todo el año. Especialmente por las tardes, en la cima se ven nubes blancas acercándose a la elevación y luego trasladándose a los valles.

En los días con condiciones climáticas favorables se puede contemplar la vía para automóviles que atraviesa los bosques y admirar el imponente panorama del pico de la montaña Fansipan. Desde la cima del paso, mirando hacia



la provincia de Lai Chau, se aprecian montañas, valles y rutas como hilos serpenteando alrededor de las laderas.

El clima también es una característica única de O Quy Ho. En pleno verano, en el lado del distrito de Sa Pa, provincia de Lao Cai, el ambiente es fresco, la niebla lo cubre todo y las montañas onduladas se esconden detrás de las nubes. Mientras, en el lado del distrito de Tam Duong, provincia de Lai Chau, el sol brilla intensamente.





3



4



5



6

PIES DE FOTOS

1 - Un turista extranjero busca informaciones sobre las rutas en el paso O Quy Ho. FOTO: THONG THIEN/VNP

2 - Nieve y hielo en el accidente geográfico. FOTO: NGUYEN CUONG

3 - Cascada Amor en el paso. FOTO: THONG THIEN/VNP

4 - Amanecer en el paso O Quy Ho. FOTO: HOANG HA/VNP

5 - Los cerezos florecen en las colinas de té en el camino que conduce a O Quy Ho. FOTO: NGUYEN CUONG

6 - Una zona de alojamiento en familias escondida entre las nubes. FOTO: TRAN HIEU/VNP

En el invierno, Tam Duong sigue siendo soleado mientras que Sa Pa es muy frío, cubierto de nieve y niebla. Esta diferencia climática impresiona a los visitantes cuando cruzan de un lado a otro.

Para los aficionados a la aventura, el paso es un desafío debido a sus curvas escarpadas. Al llegar a su pico, se puede ver la inmensidad de la región del noroeste. Allí siempre se tendrá una experiencia distinta y sentimientos diferentes. En la noche, la luna ilumina los acantilados y follajes de los árboles junto a la vía.

El paso O Quy Ho es algo precioso que la naturaleza regaló al noroeste de Vietnam. Gracias a su majestuosa belleza singular y triste leyenda, es un destino que seduce tanto a turistas nacionales como internacionales ●

RED PINE

con la industria exportadora de maracuyá de la Altiplanicie Occidental

Por VNP/THANH HOA

Red Pine es una empresa pionera que invierte en el campo de la producción de plántulas de alta calidad para atender al mercado de la Altiplanicie Occidental (Tay Nguyen), con un rico potencial de exportación, especialmente el maracuyá.





Las exportaciones de maracuyá de Vietnam están a la cabeza del mundo, solo detrás de Brasil, Perú y Ecuador. Los principales mercados son la Unión Europea, Japón, Corea, China y Australia.

La superficie plantada aumenta continuamente, en especial en las provincias de la Altiplanicie Occidental. Actualmente, todo el país cuenta con 9,5 mil hectáreas de maracuyá, con una producción cercana a las 190 000 toneladas, y pertenece al grupo de las 18 frutas con una producción superior a las 100 000 toneladas/año; la ganancia por hectárea puede ser superior a 350-400 millones de dong.

La superficie sembrada en la Altiplanicie Occidental es de alrededor de 8,2 mil hectáreas. La provincia de Gia Lai es considerada la capital del maracuyá con cerca de 4,5 mil hectáreas, con un rendimiento promedio de más de 20 000 toneladas/ha, y es la localidad líder en

PIES DE FOTOS

1 - Los trabajadores de Red Pine verifican cuidadosamente la capacidad de crecimiento de los lechos de los árboles después del vivero.
FOTO: THANH HOA/VNP

2 - Centro de producción de semillas de alta calidad en la comuna de la Phang, provincia de Gia Lai.
FOTO: THANH HOA/VNP



atracción y concentración de empresas para invertir en la producción, procesamiento y consumo de la fruta.

Se trata de una región con condiciones de clima templado, y tierras extensas y fértiles. Con unas 21 500 hectáreas de árboles frutales actualmente, Gia Lai prevé aumentar la superficie a 55 000 hectáreas en 2025 y 100 000 para 2030, con cuatro tipos principales de exportación: maracuyá, plátano, aguacate y durián. El cultivo de maracuyá se espera que abarque unas 20 000 hectáreas, la más grande del país.

Sin embargo, junto con el fuerte desarrollo de las zonas productoras, también se registra el problema de plántulas de origen desconocido y mala





6



7

calidad, que afectan las características de los productos y dificultan el progreso de la industria exportadora.

Ante ello, varias empresas han invertido audazmente en la construcción de centros de producción de plántulas de maracuyá de alta calidad en Gia Lai, incluida la Red Pine (Red Pine International JSC.).

En 2021, la compañía invirtió en un proyecto de ese tipo en una superficie de más de 120 000 m², con capacidad para producir hasta 25 millones de plántulas/año en la comuna de Ia Phang. El centro fue diseñado al estilo de una casa de membranas, con estructura sólida que puede soportar vientos de nivel 11. El área de producción en el interior dispone de un sistema de protección solar y cubiertas incluso contra insectos microscópicos. La zona de plantones cuenta con estanterías, pisos de concreto, almacenes, galpones aislados, medidores de temperatura y humedad con autorregistro y un sistema de control automático de riego. La empresa también dedicó capitales al desarrollo de un sistema de más de 50 agentes de nivel 1 en todas las áreas desde la Altiplanicie Occidental hasta el norte, para proporcionar plántulas y transferir técnicas de plantación a los productores.

Red Pine es el principal proveedor de plántulas de maracuyá morada en Gia Lai. Esa variedad es actualmente la más popular entre los importadores.

A partir de plántulas traídas de Taiwán (China), y utilizando moderna tecnología, la compañía ha creado una nueva variedad de alta calidad, muy resistente a las enfermedades, de rápido crecimiento y eficiente en productividad, adecuada a las condiciones climáticas de Vietnam.

Sus plántulas tienen un origen claro y están autorizadas por el Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de Vietnam.

Al evaluar las contribuciones de Red Pine, Nguyen Long Khanh, jefe del Departamento de Agricultura del distrito de Chu Puh, afirmó: “Como empresa de alta tecnología, no solo constituye una fuente estable de variedades de maracuyá de alta calidad para los productores, sino que también crea oportunidades de empleo para la población local, con unas 300 personas en las horas punta. Esto contribuye a agregar valor al sector agrícola local y también cambia la forma de pensar de la gente sobre la producción”.

Sobre el desarrollo futuro de la entidad, Vuong Trong Khien, su director técnico, señaló que además de maracuyá, se investigarán y desarrollarán otras variedades potenciales de cultivos, especialmente árboles frutales para la exportación.

Con esta inversión metódica y dirección razonable, Red Pine espera convertirse no solo en un proveedor confiable de variedades de plantas de alta calidad para los productores de Gia Lai, sino también para toda la Altiplanicie Occidental y el país, contribuyendo a mejorar el valor económico de los principales cultivos de exportación, así como los medios de vida de las personas ●

PIES DE FOTOS

3 - El vivero de plántulas tiene un crecimiento estable después del injerto. FOTO: THANH HOA/VNP

4 - El área del vivero está protegida y monitoreada estrechamente. FOTO: THANH HOA/VNP

5 - Personal técnico con plántulas de maracuyá de alta calidad. FOTO: THANH HOA/VNP

6 - Todos los parámetros de aire, humedad y agua de riego del vivero se monitorean y controlan automáticamente a través de un teléfono inteligente. FOTO: THANH HOA/VNP

7 - Bodega de almacenamiento para aislar plántulas y evitar el impacto de ambientes tóxicos y plagas. FOTO: THANH HOA/VNP



BLIND RUNNERS

difunde el deporte entre las personas con discapacidad visual

Por VNP/CONG DAT Fotos: TAT SON

La participación de personas con discapacidad visual en maratones es un testimonio de su increíble fuerza. Ellos han logrado resultados en carreras de decenas de kilómetros que muchos corredores admiran. Esta inspiradora historia se desarrolla en el Club Blind Runners, un grupo de personas con discapacidad visual que aman este tipo de deporte.



Al conocer a muchas personas con discapacidad visual que querían correr, pero no tenían oportunidades, el atleta nacional Vu Tien Manh y sus amigos fundaron el Club Blind Runners. Su objetivo es acercar el deporte a estos individuos, ayudándolos integrarse en la comunidad de corredores.

Manh compartió al respecto: “Mis ojos se han visto afectados por nistagmo congénito desde que nací, por lo que mi visión es casi nula. Animado por otras

Cada corredor con discapacidad visual dispone de un guía acompañante. Utilizan un cable de conexión para guiar a las personas ciegas por el camino correcto. Para lograr pasos sincronizados y rítmicos, deben tener tiempo para practicar juntos hasta que se entiendan en la dura pista de carrera, y se ayuden entre sí en el campo de entrenamiento y en la vida.



Duong Vu Hoang Linh, profesor de educación física en Hanói, se unió al club desde los primeros días como guía; imparte regularmente ejercicios y orienta a los miembros sobre el uso de la cuerda para las personas con discapacidad visual. FOTO: TAT SON/VNP





1

personas, en 2021 participé en mi primera carrera de larga distancia en la competencia ECOPARK, de 21 km. Antes de inscribirme, tuve muchas dudas, creyendo que el mundo de las personas con discapacidad visual está confinado entre cuatro paredes. Sin embargo, cuando participé en la carrera y recibí los aplausos y el apoyo del público, comprendí que hay muchas cosas maravillosas esperando a las personas como yo. Después decidí establecer el Club Blind Runners para ayudar a que gente en situaciones similares tuvieran la oportunidad de correr e integrarse con el mundo exterior”.

El club se fundó en julio de 2023 bajo auspicios de la Asociación de Ciegos de Vietnam. Después de casi un año de funcionamiento, cuenta con 41 miembros (26 corredores con discapacidad visual y 15 guías voluntarios), convirtiéndose en un hogar común donde los miembros se apoyan mutuamente y comparten las alegrías y desafíos de la vida.

En el estadio Hang Day (Hanói), en las mañanas de los fines de semana, se puede sentir la energía de cada integrante del centro. Allí ellos no solo practican el deporte, sino también se conquistan a sí mismos y ganan confianza.

Con un entrenamiento diligente, todos los miembros pueden realizar carreras de 10 km o más. Tres de ellos tomaron parte en maratones nacionales y completaron la distancia de 42 km, un sueño para muchos corredores.



2



3



En diciembre de 2023, en la carrera Ha Long Bay Heritage Marathon 2023, Vu Tien Manh fue el primer vietnamita con discapacidad visual en conquistar un maratón completo (42 km) con un récord de tres horas y 41 minutos. Esta es la premisa y motivación para que otros miembros del Club Blind Runners, Ta Dinh Han y Pham Trung Thu, completaran las carreras posteriores. Anteriormente, Vu Tien Manh ganó tres medallas de plata para la delegación deportiva vietnamita de discapacitados en los XII Juegos Paralímpicos del Sudeste Asiático (Asean Para Games 12).



“Di mis primeros pasos en el club. Al principio solo podía correr 50 m y luego 100, pero ahora, con la guía del centro y mi esfuerzo, puedo efectuar fácilmente una carrera de 10 km. Correr ha mejorado mi salud y me ha permitido conocer e interactuar con otras personas”, expresó Ho Minh Quang, uno de los primeros integrantes de la institución.

En el Blind Runners, se comparten innumerables historias felices. Se unen no únicamente para aprender a correr, sino también para ayudarse mutuamente a superar las dificultades de la vida e incorporarse a la sociedad. Más de 40 miembros se unen, borrando la brecha entre las personas con discapacidad visual y los demás.

El voluntario Duong Vu Hoang Linh señaló: “Recuerdo a Nguyen Trong Viet, de 15 años de edad, en su primer día en el club. Nacido con discapacidad visual y parálisis cerebral, Viet inicialmente se negó a cooperar y lloraba en la pista. Sabiendo que le gustaban los bocadillos,

lo convencimos con golosinas y comenzó a correr, completando una vuelta alrededor del estadio Hang Day. Ahora, ha viajado con el club y ha logrado con facilidad carreras de 5 km en diez torneos nacionales”.

Con el mensaje “No te rindas, cree en ti mismo”, el centro difunde valores positivos y optimistas a la comunidad con discapacidad visual, y ayuda a las personas a mejorar su salud, participar en la sociedad y adoptar un estilo de vida sano y alegre ●

PIES DE FOTOS

1 - Cada paso ayudará al corredor y a su compañera a entenderse más. FOTO: TAT SON/VNP

2 - Dos miembros del Club Blind Runners en una carrera. FOTO: TAT SON/VNP

3 - La alegría de los miembros del club al llegar a la meta en una carrera celebrada en Hanói. FOTO: TAT SON/VNP

4 - Blind Runners fue fundado en julio de 2023, con el auspicio de la Asociación de Ciegos de Vietnam. FOTO: TAT SON/VNP



1

Lotos vietnamitas brillan en galerías francesas

Por: VNP/KHANH LONG Fotos: CONG DAT Y ARCHIVOS DE THUY ANH

La coleccionista Thuy Anh ha llevado a París el ambiente veraniego de la capital vietnamita con un conjunto de pinturas de vibrantes lotos llamada "Hong Sen: París-Hanói en junio". La muestra ha despertado curiosidad y entusiasmo entre los espectadores.



2



3



4

La colección consta de 18 obras basadas en el tema de los lotos, entre ellas: “Mua sen” (Temporada de lotos), de Pham An Hai; “Sen Tay Ho” (Lotos en el Lago del Oeste), de Hai Kien; “Sen hong” (Lotos rosados), de Dao Lien Huong; “Sen vào hạ” (El verano del loto), de Binh Nhi, y “Mua sen vang” (Época del loto amarillo).

Antes de ser presentada al público amante del arte en el país, la muestra Hong Sen (Loto rosa) fue difundida por la coleccionista en París (Francia), creando un punto focal inolvidable y contribuyendo a realzar la belleza de la nación y del pueblo vietnamitas.

El 19 de mayo, cumpleaños del Presidente Ho Chi Minh, las piezas fueron llevadas a París, un lugar con muchos recuerdos hermosos sobre los lotos y los años que el líder revolucionario pasó en el extranjero. Allí, las obras fueron fotografiadas y exhibidas junto a famosos lugares históricos de Francia.

“La gente y los turistas en París están muy interesados y piden permiso para tomar muchas fotos y videos. Todos recibieron las obras con entusiasmo y emoción...”, expresó la coleccionista.

El evento es parte de una serie de actividades artísticas sostenibles que Thuy Anh ha organizado durante muchos años para difundir el espacio, la belleza de la cultura y las personas vietnamitas a través del arte, así como mediante charlas e intercambios que son, a la vez, académicos, cercanos, cálidos y sugerentes. Numerosos artistas, investigadores culturales y público en general han estado presentes para interactuar y disfrutar.

Al abundar sobre la colección, Thuy Anh relató: “Hay tres obras que me regalaron los pintores Nguyen Van Duc, Binh Nhi y Dao Hường. Casi la mitad de los cuadros los obtuve a través de subastas benéficas y de apoyo al Comité para la Promoción del Arte y la Diplomacia Cultural de Vietnam. El resto lo seleccioné y coleccioné directamente de los creadores cuyos estilos me gustan” ●

PIES DE FOTOS

1 - Las pinturas de loto de la coleccionista Thuy Anh se exhiben en Francia. FOTO: ARCHIVO DE THUY ANH

2 - Entre las obras destacadas se encuentran: “Mua sen” (Temporada de lotos), de Pham An Hai; “Sen Tay Ho” (Lotos en el Lago del Oeste), de Hai Kien; “Sen hong” (Lotos rosados), de Dao Lien Huong; “Sen vào hạ” (El verano del loto), de Binh Nhi, y “Mua sen vang” (Época del loto amarillo). FOTO: CONG DAT/VNP

3 - Detalle de la exposición. FOTO: CONG DAT/VNP

4 - Thuy Anh dialoga con artistas, escritores y amantes del arte. FOTO: CONG DAT/VNP

5 - La colección de pinturas de loto muestra la flor en toda su diversidad de colores y formas. FOTO: CONG DAT/VNP



5



Hanói: referente en la exportación de productos agrícolas

Por VNP/HOANG HA Fotos: HOANG HA, CONG DAT, THANH GIANG Y ANH NGUYET

En los últimos tiempos, para satisfacer la creciente demanda del mercado exterior, Hanói ha desarrollado zonas de cultivo que cumplen con los estándares de calidad y cuentan con códigos de origen para garantizar la procedencia de sus productos. Además, la ciudad ha establecido cadenas de suministro para los principales productos agrícolas, asegurando así que cumplan con los requisitos para la exportación.

Hanói dispone de una superficie agrícola considerable y una amplia variedad de productos adecuados para la exportación. Actualmente, los principales son canela, anís estrellado, especias (ajo, jengibre, chile), té verde y negro, arroz y setas, entre otros. La capital envía sus productos a unos 70 países de Asia oriental, su principal mercado y también se venden a Europa, Estados Unidos, Asia del sur, sudeste asiático y Medio Oriente. En 2023, sus exportaciones agrícolas superaron los 1 350 millones de dólares, cifra muy significativa considerando los desafíos que enfrenta la agricultura en Hanói.

Según Nguyen Thị Thu Hang, directora de la Agencia de Calidad, Procesamiento y Desarrollo del Mercado de Hanói, la ciudad cuenta con más de 13 000 establecimientos de producción y comercialización

de productos agrícolas, forestales y pesqueros, incluyendo más de 1 700 instalaciones y 250 empresas de procesamiento. La urbe ha obtenido 16 códigos de zonas de cultivo de frutas y cuatro de instalaciones de envasado con una capacidad de 30 a 50 toneladas diarias, cada una de ellas, para atender la exportación, de los cuales ocho códigos corresponden a zonas de cultivo de plátano e igual cantidad a zonas de cultivo de longan (*Dimocarpus longan*).

Hanói ha colaborado estrechamente con 43 provincias y ciudades para mantener y desarrollar 926 cadenas de suministro de alimentos seguros, conectando a las empresas exportadoras de la capital con cadenas de producción en diversas localidades, lo que demuestra una cooperación activa y proactiva. La urbe cuenta con varios productos agrícolas de alta



calidad que se venden a países como Estados Unidos (longan Dai Thanh), Alemania (arroz orgánico Dong Phu), Corea del Sur (verduras orgánicas Van Duc) y China (plátanos Cavendish). Además, tiene un gran potencial de exportación con productos como arroz (aproximadamente 7 000 hectáreas del tipo japónica), verduras seguras (más de 5 000 hectáreas), verduras orgánicas (más de 50 hectáreas) y numerosos productos procesados de alta calidad.

Pham Thi Bich Thuy, directora de la empresa de desarrollo agrícola y consultoría ambiental, señaló que la entidad

PIES DE FOTOS

1 - Condimentos de la empresa DACE en una feria agrícola en Europa. FOTO: ANH NGUYET

2 - La cooperativa Tam Hung implementa un modelo de cultivo de arroz orgánico. FOTO: CONG DAT/VNP

3 - Cosecha de pimientos orgánicos en la cooperativa Van Duc. FOTO: THANH GIANG/VNP

4 - Clasificación de plátanos Cavendish para exportación de la empresa 3T. FOTO: CONG DAT/VNP





PIES DE FOTOS

- 5 - Una delegación de expertos de la Comisión Europea inspecciona la zona de producción de canela en Cao Bang. FOTO: ANH NGUYET
- 6 - Máquina para tamizar y moler canela en bruto en la empresa DACE, Soc Son, Hanói. FOTO: HOANG HA/VNP
- 7 - Exportación de jengibre procesado en contenedores marítimos desde la empresa DACE. FOTO: ANH NGUYET
- 8 - Pimientos congelados en un almacén aduanero antes de ser empacados para la exportación. FOTO: ANH NGUYET
- 9 - Arroz Tam Hung de Hanói. FOTO: CONG DAT/VNP
- 10 - Plátanos para exportación de la empresa 3T. FOTO: CONG DAT/VNP
- 11 - Presentación de productos de la compañía DACE en el mercado alemán. FOTO: ANH NGUYET

se especializa en el procesamiento de especias orgánicas como jengibre, cúrcuma, canela, anís estrellado, ajo, chile y hierba de limón. Sus dos principales regiones de suministro son Cao Bang y Ha Giang. En los últimos tiempos, Hanói ha apoyado a las compañías, incluida la de desarrollo agrícola y consultoría ambiental, en el aprovechamiento de las fortalezas y los beneficios de los acuerdos de libre comercio como el CPTPP (Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico), el EVFTA (Acuerdo de Libre Comercio entre Vietnam y la Unión Europea) y nuevos compromisos con el Reino Unido, los Emiratos Árabes Unidos y otros, con el objetivo de impulsar las exportaciones. Actualmente, la empresa produce, en promedio anual, 300 toneladas de canela seca, 200 de anís estrellado seco, 500 de jengibre fresco, 100 de cúrcuma seca y 200 de chile fresco. Los principales destinos son Estados Unidos, algunos países europeos, Corea del Sur, Japón, Rusia y Australia.

Nguyen Van Minh, director de la cooperativa de producción y servicios agrícolas Van Duc (distrito de Gia Lam), compartió que tienen 220 hectáreas de hortalizas seguras, de las cuales casi 27 trabajan bajo el proceso estándar VietGAP. Actualmente, además de suministrar a supermercados, mercados mayoristas y provincias vecinas, la cooperativa exporta más de 300 toneladas de hortalizas seguras por año a Taiwán (China) y Corea del Sur. El mismo producto de espinacas acuáticas que cumplen con el estándar VietGAP, si se vende en los supermercados de Hanói, solo tiene un precio de alrededor de 15 000 dong/mazo (alrededor de



0,6 USD), pero cuando se exporta a Corea del Sur, el precio puede alcanzar hasta 52 000 dong/mazo.

De acuerdo con Nguyen Dinh Hoa, subdirector del Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural de Hanói, el sector continuará asesorando y proponiendo a la ciudad ajustar, complementar y promulgar nuevos mecanismos y políticas para promover la exportación de productos agrícolas, así como fortalecer la capacitación para empresas, establecimientos de producción y comercialización de productos agrícolas, forestales y pesqueros sobre las regulaciones de garantía de calidad, seguridad alimentaria y control de alimentos de importación y exportación. El ámbito agrícola ciudadano también fortalecerá la promoción de

acuerdos comerciales y las condiciones de importación de otros países para mejorar la capacidad de producción y la calidad. Al mismo tiempo, organizará la conexión y la promoción de productos en el extranjero.

Nguyen Manh Quyen, vicepresidente del Comité Popular de Hanói, considera que, para impulsar la producción y la exportación de productos agrícolas, este sector de Hanói debe convertirse en un punto brillante, líder a nivel nacional en tecnología y procesamiento. La urbe debe ser un centro de transferencia y procesamiento de productos agrícolas. La agricultura de Hanói debe vincularse con las provincias y ciudades según los estándares internacionales para servir al consumo interno y promover las ventas al exterior ●

Papel de arroz Tho Ha

Por VNP/CONG DAT

La aldea de Tho Ha en la comuna de Van Ha, distrito de Viet Yen, provincia de Bac Giang, es famosa desde hace mucho tiempo por la fabricación artesanal de papel de arroz. El lugar se considera el “reino” de ese producto, que preserva la quintaesencia de la culinaria vietnamita.



2



3

La elaboración del papel de arroz tiene una historia de cientos de años, transmitida de generación en generación. Según los ancianos de la aldea, el oficio apareció allí en la dinastía Nguyen. Cuentan que una mujer emigró a Tho Ha y trajo consigo secretos de su fabricación. Durante muchas generaciones, los lugareños la han preservado y desarrollado, convirtiéndola en parte indispensable de la vida cultural local. Este pueblo artesanal ha ofrecido puestos de trabajo para cientos de personas y contribuido a promover el desarrollo económico del lugar.

PIES DE FOTOS

1 - Las tablas con papeles de arroz son una de las características peculiares de la antigua aldea de Tho Ha. FOTO: CONG DAT/VNP

2 - El arroz glutinoso se lava y se remoja durante unas ocho horas hasta que esté suave. FOTO: CONG DAT/VNP

3 - El líquido de arroz se vierte sobre una tela fina. FOTO: CONG DAT/VNP

4 - La aldea de Tho Ha conserva numerosas características antiguas y son típicos los callejones llenos de tablas para colocar los papeles de arroz. FOTO: CONG DAT/VNP



4



Se requieren muchos pasos meticulosos para lograr un producto de buena calidad. Se lava el arroz glutinoso, se remoja hasta que esté suave y se muele para convertirlo en harina, la cual se mezcla con agua en proporción adecuada para lograr un líquido, que se coloca sobre un paño fino y se pone al sol. Finalmente, se seca el papel de arroz sobre carbón.

A diferencia de productos similares de otras regiones, el de Tho Ha ha creado su propia marca debido a sus características. Es fino, fibroso y muy





8

resistente, tiene color blanco marfil natural y el aroma típico del arroz. Cuando se utiliza para preparar rollitos de primavera, las piezas fritas quedan crujientes con color dorado.

El papel se elabora con ingredientes naturales, sin conservantes, garantizando la higiene y la seguridad de los alimentos, y puede guardarse durante mucho tiempo. Gracias a estas ventajas, los productos de Tho Ha se han convertido en un ingrediente indispensable en diferentes platos y son muy populares, también en otros países como Corea del Sur y Japón.

Además de su valor económico para la población local, la fabricación artesanal de papel de arroz de Tho Ha contribuye a preservar y promover la identidad cultural de la nación. Los turistas pueden visitar la localidad, aprender sobre el proceso de confección y comprar sus productos de arroz.

El oficio tradicional se ha convertido en el orgullo del pueblo de Bac Giang y en un regalo culinario especial para los visitantes de esta zona ●



9

PIES DE FOTOS

5 - Todos los espacios del pueblo se aprovechan para el secado de los papeles de arroz. FOTO: CONG DAT/VNP

6 - Los papeles de arroz se ponen al sol y luego se secan sobre carbón. FOTO: CONG DAT/VNP

7 - Después de ser secados, los papeles de arroz se llevan a casa para cortarlos en piezas más pequeñas. FOTO: CONG DAT/VNP

8 - Secado de papel de arroz. FOTO: CONG DAT/VNP

9 - Gracias a sus ventajas, los productos de Tho Ha se han convertido en un ingrediente indispensable en diferentes platos y son muy populares. FOTO: CONG DAT/VNP

Arroz glutinoso de cinco colores al vapor

Por VNP/VYTHAO Fotos: VIET CUONG





El plato de arroz glutinoso al vapor de cinco colores en Muong Lo, provincia de Yen Bai, se prepara durante los festivales y el Año Nuevo para expresar el anhelo de la gente de ser amada, la piedad filial, el amor y respeto a los padres y, especialmente, el deseo de la pareja de una relación eterna y fiel, aspirando así a que la suerte y las cosas buenas lleguen al pueblo y a la patria.



Después de teñir el arroz con plantas naturales, los thai de Muong Lo combinan los cinco colores del grano en cestas de madera. FOTO: VIET CUONG/VNP

El arroz glutinoso de cinco colores no solo representa la cultura culinaria de la tierra de Muong Lo, sino que también tiene un sentido especial en la perspectiva y el pensamiento de los thai, que es la “teoría de los cinco elementos”.

Blanco, morado, negro, amarillo y rojo son los colores que incluye el plato, cada uno de ellos con un significado simbólico para la etnia thai en Muong Lo, el segundo mayor campo de arroz de la región noroeste.

El rojo representa el deseo de vivir y los sueños de un futuro brillante. El morado y el negro simbolizan la tierra fértil, que este pueblo considera un recurso precioso que necesita ser preservado y desarrollado. El amarillo significa prosperidad y el blanco el amor puro, la lealtad y el respeto a los progenitores ●



El sabor natural del arroz glutinoso de cinco colores resulta atractivo para todos. FOTO: VIET CUONG/VNP

VIETNAM

La Revista Ilustrada Vietnam, originalmente llamada Imágenes de Vietnam, lanzó el primer número el 15 de octubre de 1954.

En la actualidad, la Revista Ilustrada Vietnam se publica en versiones impresas en cuatro idiomas: inglés, chino, español y laosiano, y se distribuye en más de 150 países con una circulación de 300 000 ejemplares. La Revista Ilustrada Vietnam está presente en más de 80 bibliotecas en el mundo y es la única publicación vietnamita que circula en América Latina.

La revista abrió una página electrónica que ofrece informaciones en diez idiomas con visitas frecuentes de 15 millones lectores de unos 140 países y territorios de todo el mundo.



REVISTA ILUSTRADA VIETNAM

Transmitiendo imágenes del pueblo vietnamita a los cinco continentes



<https://vietnam.vnanet.vn/spanish/>